

横浜の生活しょうほう誌 外国人のためのやさしい日本語版 No.174

よこはま  横浜 2015年12月号

発行:公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE) 〒220-0012 横浜市 西区 みなとみらい1-1-1 パシフィック横浜 横浜国際協力センター 5F

定期購読:切手 984円分を 封筒に 入れて「よこはま 横浜 やさしい日本語版」担当まで 申し込んでください

TEL 045-222-1171 FAX 045-222-1187 e-mail:yoke@yoke.or.jp

編集:グループ「みらい」

よこはま 横浜に での記事は かわることがあります。自分で たしかめてください。
問い合わせなどで、ことばに こまったときは YOKE情報・相談コーナーに 電話 (TEL 045-222-1209) してください。

生活しょうほう

中学校 就学通知

平成28年(2016年)4月に 横浜市立の中学校に
入学する 子どもに「就学通知書」を送ります。

※外国籍の 子どもの 保護者へ

①いま、横浜市立小学校6年生の子どもは、
てつづきを しなくていいです。

② 在留資格がない 子ども・いま 小学校に
通っていない 子どもは 住んでいる区の
区役所 戸籍課で てつづきを してください。

問い合わせ: 区役所戸籍課 登録担当 または
横浜市教育委員会事務局
学校支援・地域連携課 就学係

TEL 045-671-3270 FAX 045-681-1415

年末年始 ゴミを あつめる日

12月31日(木)~1月3日(日)は
ゴミの収集(あつめること)を 休みます。

<燃やすゴミ>

*月・金に あつめる ちいき:
~12月 28日(月)まで あつめます。
1月4日(月)から あつめます。

*火・土に あつめる ちいき:
~12月 29日(火)まで あつめます。
1月5日(火)から あつめます。

<プラスチック> <小さな 金属>



<かん・びん・ペットボトル> <古い 紙・布>
~12月 30日(火)まで あつめます。
1月4日(月)から あつめます。

>朝 8時までに出してください。
>休みのあいだ、ぜったいに ゴミや
しげんを 出さないでください。
>休みのあいだは、ゴミを出しても
あつめません。

問い合わせ: 各区の資源循環局事務局(日本語)

年末年始 急な 病氣や けがのとき
電話で相談

▶「救急医療 しょうほう・そうだんダイヤル」
時間: 一年中 休みません。24時間 うけつけます。
TEL #7499

(つながらないとき TEL 045-227-7499)
▶「小児(子ども) 救急 電話そうだん」
時間: 月~金 18:00~つぎの日の あさ 9:00
土 13:00~つぎの日の あさ 9:00
日・祝・年末年始(12月 29日~1月3日)
9:00~つぎの日の あさ 9:00

TEL #7499 (つながらないとき
TEL 045-227-7499 または
「かながわ小児救急ダイヤル」 #8000 か
TEL 045-722-8000)

「夜間 救急センター」

▶「桜木町 夜間 急病センター」

TEL: 045-212-3535

時間: 20:00~24:00

場所: 中区 桜木町 1-1

交通: JR・地下鉄「桜木町」駅から徒歩1分

▶「北部 夜間 救急センター」

TEL: 045-911-0088

場所: 都筑区 牛久保西 1-23-4

交通: 地下鉄「センター北」駅から徒歩7分

▶「南西部 夜間 救急センター」

TEL: 045 806-0921

場所: 泉区 中田北1-9-8

交通: 地下鉄「立場」駅から徒歩7分

「各区 休日 急患 診療所」

時間: 10:00~16:00

日にち: 日・祝・12月30日(水)~1月3日(日)

休日 急患 診療所があるところ (日本語):

<http://www.city.yokohama.lg.jp/iryo/14248.html> を みてください。

年末年始 区役所・図書館など 休みます

▶市役所、区役所、行政サービスコーナー

12月29日(火)~1月3日(日)は 休みます。

▶市立図書館 (返却ポストも つかえません)

12月29日(火)~1月3日(日)は 休みます。

12月28日(月)は 9:30~17:00、

1月4日(月)は 12:00~17:00

問い合わせ: TEL 045-262-7334

横浜市 国際交流 協会 (YOKE)

▶YOKE みなとみらい事務所、

情報・相談コーナー

12月29日(火)~1月3日(日)は 休みます。

ことば: 英語・スペイン語・日本語

TEL: 045-222-1209

(10:00~11:30、12:30~16:30)

外国人のための
むりょう せんもん 相談会

①鶴見 国際交流ラウンジ

相談できること:

しごとのこと (給料、

はたらき方、けがや 病気)

※しごとの紹介ではありません。

ことば: 英語、中国語、スペイン語、

韓国・朝鮮語、タガログ語、ポルトガル語

ひみつは まもります。よやくしてください。

日時: 12月13日(日) 13:00~16:00

場所: 鶴見 国際交流ラウンジ

交通: 京急「京急鶴見」駅・JR「鶴見」駅

東口から 歩いて1分

よやく・問い合わせ: 鶴見 国際交流ラウンジ

TEL 045-511-5311

Email: tsurumi lounge@yoke.or.jp

②港南 国際交流ラウンジ

相談できること: VISAなど

ことば: 中国語、スペイン語、韓国・朝鮮語、

英語、タガログ語、タイ語、ロシア語

日時: 2016年1月31日(日) 14:00~16:00

場所: 港南 国際交流ラウンジ

交通: 京急・地下鉄「上大岡」駅から徒歩3分

上大岡オフィスタワー13 かい

申し込み: 12月11日(金)~

人数: 30人 先着順

※できるだけ よやくしてください。

よやく・問い合わせ: 港南 国際交流ラウンジ

TEL: 045-848-0990

Eメール: konan-international-lounge@yokohama.email.ne.jp



たのしいイベント



しちょう

市長とのティー・ミーティング



市長とお茶をのみなながら

はなしをします。5～10人のグループで申し込みます。

対象：横浜市に住んでいる人・

市内ではたらいっている人・市内の学校にかよっている人で15歳以上の人

(中学生は申し込みません) 抽選

ひよう：0円

日時：2月15日(月)13:30～14:30

3月15日(火)14:00～15:00

場所：横浜市役所 市長室 (中区 港町1-1)

交通：JR・地下鉄「関内」駅から歩いて2分

申し込み：～12月15日(火)必着

はがき、FAX (045-212-0911)、

Eメール (koucho3@city.yokohama.jp)、

ホームページ (http://www.city.yokohama.

lg.jp/shimin/kochosodan/kocho/tea/bosyu/)

の専用フォームで

〒231-0017 中区 港町1-1

市民局 広聴 相談課 へ



書くこと：

「市長とのティー・ミーティング」

さんかしたい日、グループのなまえ、

どんなグループか せつめい、

さんかする人のなまえ、代表の人の

れんらくさき(〒住所、TEL・FAX、

メールアドレス)、市長とはなしたいこと

問い合わせ：市民局 広聴 相談課

TEL 045-671-2333 FAX 045-212-0911

クリスマス・パーティー

スクエアダンスやビンゴゲームを

みんなでたのしみましょう。



日時：12月12日(土)14:00～16:00

場所：磯子区役所 1かい 集会室

交通：JR「磯子」駅から歩いて4分

ひよう：300円(中学生以下は0円)

申し込み：いりません

問い合わせ：磯子区国際交流コーナー みうら

TEL 090-1737-8238

横浜ブルーカーボンでワカメ植えつけ

日時：12月12日(土)13:00～受付は12:30～

対象：小・中学生 はやく来た人から50人

受付場所：八景島シーパラダイス 水族館向かい

シーパラシー太前(金沢区 八景島)

交通：シーサイドライン「八景島」駅

ひよう：0円

申し込み：いりません

問い合わせ：温暖化対策統括本部

TEL 045-671-4109 FAX 045-663-5110

動物園で初日の出



動物園で初日の出をみ

ましよう!

日時：1月1日(金・祝)

6:20～9:00

(8:00までに入園してください)

場所：金沢動物園(金沢区釜利谷東5-15-1)

交通：京急「金沢文庫」駅からバス

「金沢動物園」行きにのる

ひよう：入園料 おとな300円

高校生以下100円

※はやく来た人から100人に

ポスターカレンダーをプレゼント

申し込み：いりません

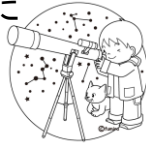
問い合わせ：金沢動物園 TEL 045-783-9100

たのしいイベント

よこはま せいしょうねん 横浜 青少年 サイエンスプログラム

しりつこうせい しょう ちゅうがくせい
市立高校生が 小・中学生のために

かがく きょうしつ
科学の たいけん 教室を します。



① 天文教室

② みなとプラネタリウム

③ 化石教室

④ プログラミング教室

にちじ
日時：

- ① 1月24日(日) 17:00~19:30
② 2月6日(土) 10:00~12:00
③ 2月28日(土) 10:00~12:30
④ 3月13日(日) 10:00~12:00

ばしょ
場所：①、③、④：横浜市立 横浜サイエンス

フロンティア高校 (鶴見区 小野町6)

②：市立 みなと総合高校
(中区山下町231)

こうつう
交通：①、③、④：JR「鶴見小野」駅から

歩いて2分

②：JR「石川町」駅から 歩いて4分

ひよう：0円

たいしょう
対象：①、③、④：小学5年～中学3年生

②：小学4年～中学3年生

※①は 夜なので、保護者と いっしょに。

②、③、④は 保護者も さんかできます。

にんずう
人数：①：25くみ 50人 ②：30人 ③：40人

④：20人 申し込みが おおいときは 抽選

もう こ
申し込み：12月7日～1月6日

FAXか Eメールで よこはまユース事業課へ

FAX：045-662-7645

Eメール：kikaku@yokohama-youth.jp

か
書くこと：さんかしたい 教室の なまえ、

住所、なまえ(ふりがな)、TEL、

学校のなまえ、学年、保護者が いっしょに

い い
行くか 行かないか
と あ こうざい じぎょうか
問い合わせ：(公財)よこはまユース 事業課

TEL 045-662-4170

URL: <http://www.yokohama-youth.jp/>

い わか いのち
生きる～2016若い命を ささえる

し しみん
コンサートに 市民を しょうたい

オペラの アリアなどの

クラシックの コンサートです。

コンクールに にゅうしょうした

わかい人も えんそうします。

こ
子どもの がんの ための チャリティーです。

にちじ かつ にち ど
日時：1月30日(土) 15:00～

ばしょ よこはま たい
場所：横浜みなとみらいホール 大ホール

こうつう ちかてつ さくらぎちよう えき
交通：JR・地下鉄「桜木町」駅から

ある ぶん せん
歩いて12分、みなとみらい線

「みなとみらい」駅から 歩いて3分

たいしょう ちゆうせん にん
対象：抽選で 25くみ 50人

ひよう：0円

もう こ かつ にち きん おうふく
申し込み：～12月18日(金) 往復はがきで

けしんゆうこう
消印有効

なかく みなとちよう
〒231-0017 中区 港町1-1

ぶん か かんこうきょく ぶん か しんこう か
文化観光局 文化振興課へ

か い わか いのち
書くこと：「生きる～2016若い命を

ささえるコンサート 市民しょうたい」、

じゆうしょ
住所、なまえ(ふりがな)、TEL、

へんしんめん じゆうしょ
返信面に なまえと 住所

と あ ぶん か かんこうきょく ぶん か しんこう か
問い合わせ：文化観光局 文化振興課

TEL 045-671-3715 FAX 045-663-5606

くわしいことは ホームページ、ちらしを

みてください。

URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/>

bunka/bunshin/torikumi/clayoko

ちらしが あるところ：区役所、図書館など